

**Fassdeckel mit Rührwerk • Drum cover with agitator • Couvercle de fut avec agitateur**

**216,5l Fass**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0632816**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **19.05.06**

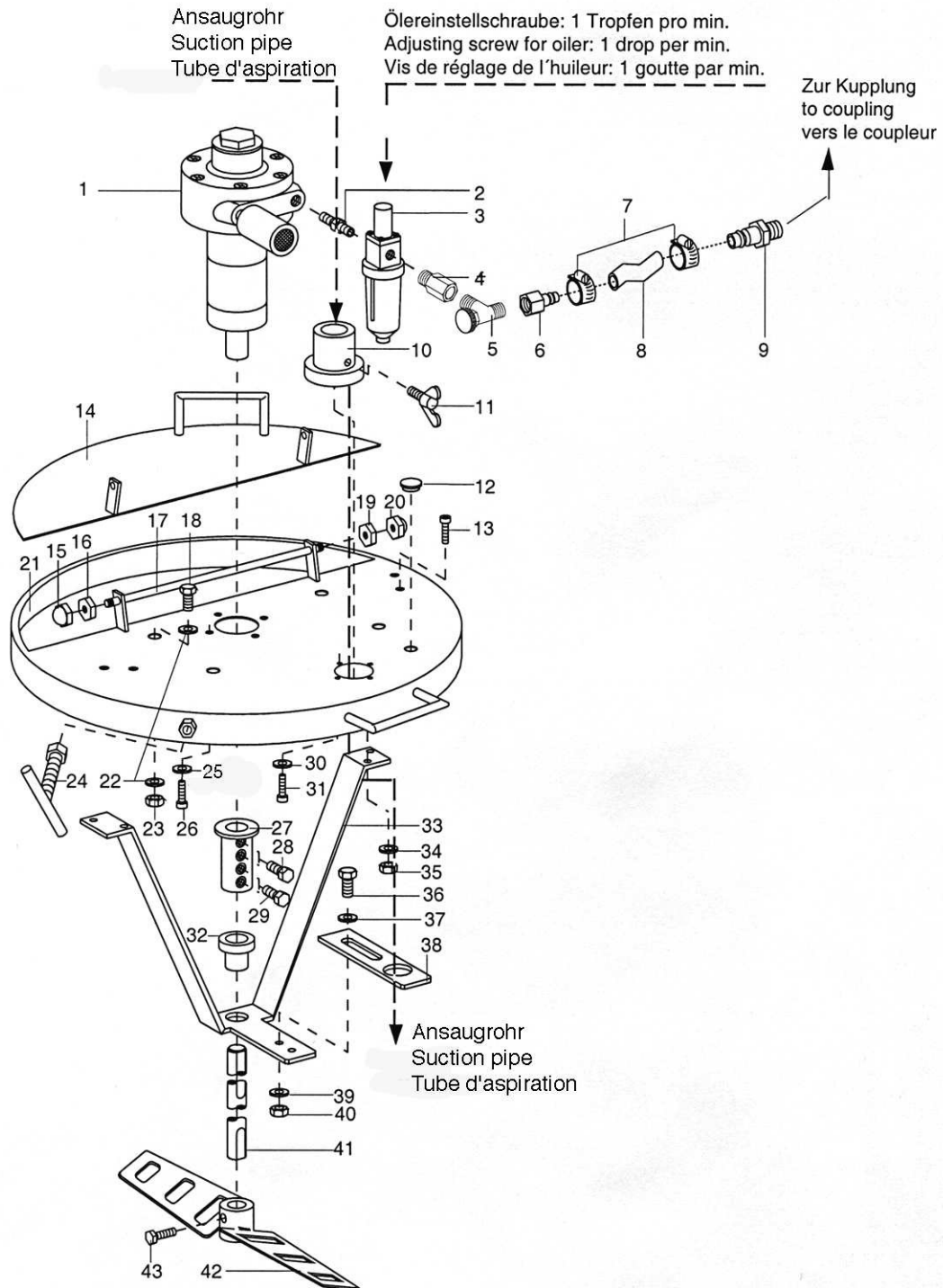


Bild :0629707E\_2.tif PL:

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Betandteile dieser Baugruppe  
 • items marked thus ( ) are not part of assembly shown  
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

**Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml**

**R** schwach • light • léger Best.-Nr.: 0000016  
**b** mittel • medium • medium Best.-Nr.: 0000015  
**g** hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr.: 0000014

**Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse**

**F** Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr.: 0000025  
**S** Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr.: 0163333  
**M** Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) Best.-Nr.: 0000045  
 • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

**Fassdeckel mit Rührwerk • Drum cover with agitator • Couvercle de fut avec agitateur**

**216,5l Fass**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0632816**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **19.05.06**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0629805	1	V	Druckluft-Getriebemotor	compressed air gear motor	Moto-rducteur d'air comprimé
2.	0412694	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
3.	0648157	1	V	Nebelöler	fog oiler	lubrificateur
4.	0634809	1		Muffennippel	socket nipple	raccord de manchon
5.	0490997	1	V	Regelventil	adjusting valve	soupape d'adjustage
6.	0628012	1		Schlauchtülle	socket	embout à olive
	0312185	1		ohne Abbildung: Quetschdichtung	not illustrated: gasket	sans illustration: joint
7.	0462373	2		Schlauchklemme	hose clip	pince de tuyaux souple
8.	0462403	2m		Druckluftschlauch	pressure hose	flexible de réfolement
9.	0462330	1		Stecktülle	connector	douille enfichable
10.	0629674	1		Buchse	bush	douille
11.	0461083	2		Flügelschraube	wing screw	vis ailé
12.	0629718	1		Plastikkappe	plastic cap	capuchon en plastique
13.	0460079	4		Schraube	screw	vis
14.	0630130	1		Klappe	flap	volet
15.	0460249	1		Hutmutter	dome nut	écrou borgne
16.	0460648	1		Mutter	nut	écrou
17.	0496375	1		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
18.	0622737	4		Schraube	screw	vis
19.	0460648	1		Mutter	nut	écrou
20.	0460249	1		Hutmutter	dome nut	écrou borgne
21.	0632814	1		Fassdeckel	drum cover	couvercle de fut
22.	0461091	8		U-Scheibe	washer	rondelle
23.	0460923	4		Mutter	nut	écrou
24.	0629789	4		Knebelschraube	t-handle screw	vis garret
25.	0631927	4		U-Scheibe	washer	rondelle
26.	0460478	4		Schraube	screw	vis
27.	0629806	1		Adapter für Rührwerk	adaptor for agitator	adaptateur pour agitateur
28.	0630304	2		Schraube	screw	vis
29.	0648726	2		Schraube	screw	vis
30.	0460230	4		U-Scheibe	washer	rondelle
31.	0460125	4		Schraube	screw	vis
32.	0629793	1		Lagerbuchse	bearing bush	coussinet
33.	0629791	1		Halter	holder	bras de support
34.	0460214	4		U-Scheibe	washer	rondelle
35.	0460192	4		Mutter	nut	écrou

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

**Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml**

**R** schwach • light • léger

Best.-Nr.: 0000016

**b** mittel • medium • medium

Best.-Nr.: 0000015

**g** hochfest • high-streng • hautesistance

Best.-Nr.: 0000014

**Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse**

**F** Fett, säurefrei • acid-free • sans acide

Best.-Nr.: 0000025

**S** Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage

Best.-Nr.: 0163333

**M** Montagepaste (für R- und RS-Ausführung)

Best.-Nr.: 0000045

• assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.

This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution

**Fassdeckel mit Rührwerk • Drum cover with agitator • Couvercle de fut avec agitateur**

**216,5l Fass**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0632816**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **19.05.06**

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
36.	0461385	2		Schraube	screw	vis
37.	0460613	2		U-Scheibe	washer	rondelle
38.	0632815	1		Halter für Ansaugrohr	support for suction pipe	support pour tube d'aspiration
39.	0460613	2		U-Scheibe	washer	rondelle
40.	0460648	2		Mutter	nut	écrou
41.	0629804	1		Rührstab	agitator stick	agitateur
42.	0629807	1		Rührflügel	paddle	ailé agitatrice
43.	0460516	2		Schraube	screw	vis
				Zubehör (ohne Abbildung)	accessories (not illustrated)	accessoires (sans illustration)
				Rücklaufanschluss bestehend aus:	return connection, consisting of	raccord de mouv. arrière, consistant en:
	0484989	1		Doppelnippel red. 1/4"-3/8"	male adaptor red. 1/4"-3/8"	raccord double mâle réduit 1/4"-3/8"
	0629809	1		Rücklaufrohr	returning tube	tube à marche-arrière

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Betandteile dieser Baugruppe

• items marked thus ( ) are not part of assembly shown

• Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

**Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml**

**R** schwach • light • léger

Best.-Nr.: 0000016

**b** mittel • medium • medium

Best.-Nr.: 0000015

**g** hochfest • high-streng • hautesistance

Best.-Nr.: 0000014

**Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse**

**F** Fett, säurefrei • acid-free • sans acide

Best.-Nr.: 0000025

**S** Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage

Best.-Nr.: 0163333

**M** Montagepaste (für R- und RS-Ausführung)

Best.-Nr.: 0000045

• assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.

This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution